

# 值此制定计划之际

## 制定计划的宗旨

名古屋市于 2012 年制定了第 1 次计划即名古屋市多文化共生推进计划，后于 2017 年制定了第 2 次名古屋市多文化共生推进计划，以此作为多文化共生措施的指导方针，并且根据各项基本目标推进多文化共生措施。

自第 2 次计划制定以来，2019 年通过了《推进日语教育的相关法律》，总务省时隔 14 年于 2020 年修订了“社区多文化共生推进计划”，同时创设了居留资格“特定技能 1 号/2 号”，根据“接纳外国人才与共生的综合性应对措施”采取了综合性举措以接纳外国人并与之共生。而且，始于 2019 年的新冠大流行，也影响了对外国人市民提供支持与交流。

为了应对时代的变化，并进一步推进多文化共生措施，我们决定制定第 3 次名古屋市多文化共生推进计划（以下称“第 3 次计划”）。

## 目录

|                       |    |
|-----------------------|----|
| 值此制定计划之际 .....        | 1  |
| 名古屋市的现状 .....         | 3  |
| 基本目标 措施的方针 推进体制 ..... | 5  |
| 措施的体系.....            | 6  |
| 重点举措 .....            | 7  |
| 措施的内容.....            | 11 |
| 计划进度管理.....           | 21 |
| 当前实施的举措/相关链接 .....    | 22 |

## 定位

第3次计划是单项计划，该计划在“名古屋市综合计划 2023”的基础上，明确了本市推进多文化共生的方针和思路。根据总务省制定的“关于社区多文化共生推进计划（2020 年）”以及“推进日语教育的相关法律（2019 年）”的方向性，反映名古屋市的实际情况，并且第3次计划将在协调本市其他单项计划等中与外国人市民相关的举措的同时，综合且系统地推进。

## 计划期间

第3次计划的计划期间为 2022 年度至 2026 年度共 5 年。

### 【多文化共生】

“不同国籍和民族等的人们认可相互之间文化上的不同，尝试构筑对等的关系，并作为社区成员共同生活”

摘自总务省《有关推动多元文化共生的研讨会报告书》（2006 年 3 月）

### 【外国人市民】

不仅包括居住在本市具有外国国籍的人，也包括已取得日本国籍的人，以及因国际婚姻等而出生的儿童等具有外国人父亲或母亲的文化背景、“根”在外国的人。

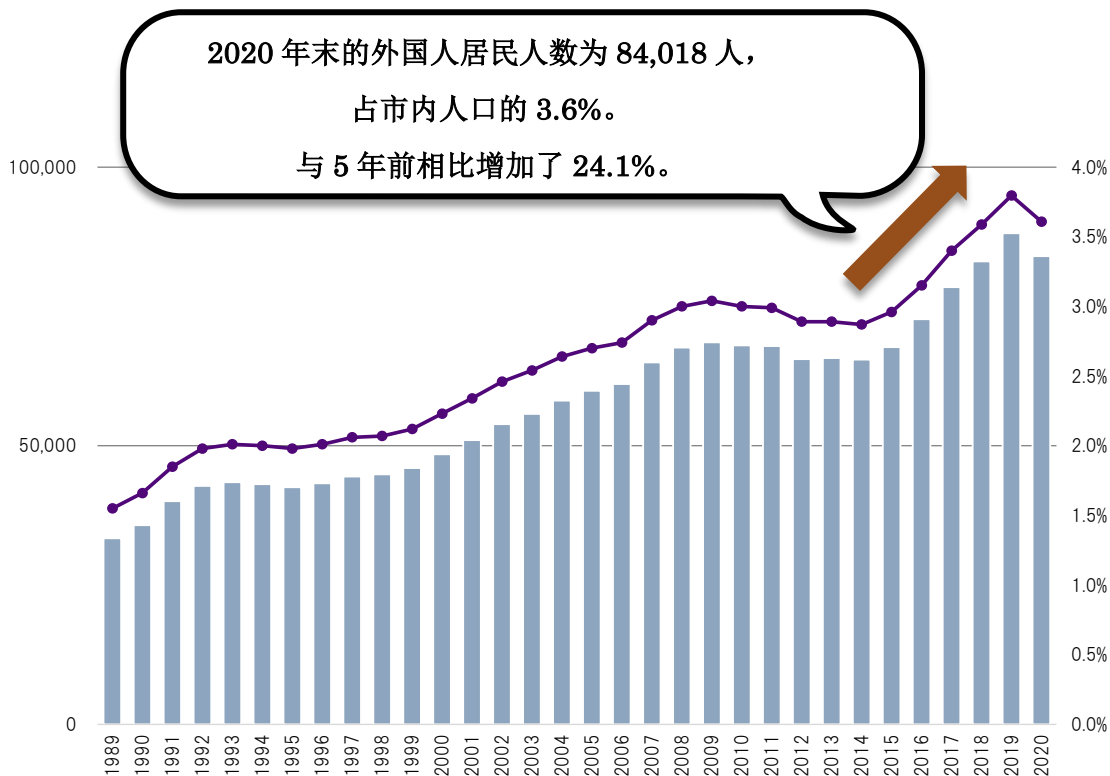
此外，仅仅指在名古屋市内拥有住所的外国国籍人士时，称呼为“外国人居民”。

（例）外国人居民统计

# 名古屋市的现状

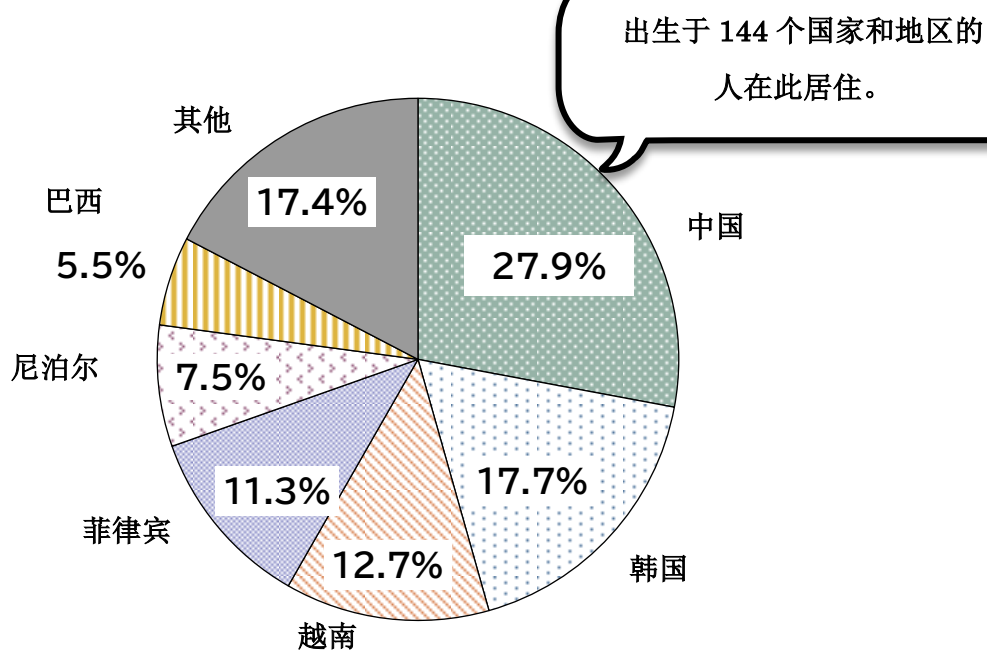
(数据来源) “名古屋市外国居民统计” 名古屋市 截至各年度 12 月末

## ● 外国居民人数（按国籍分）和比例的变化

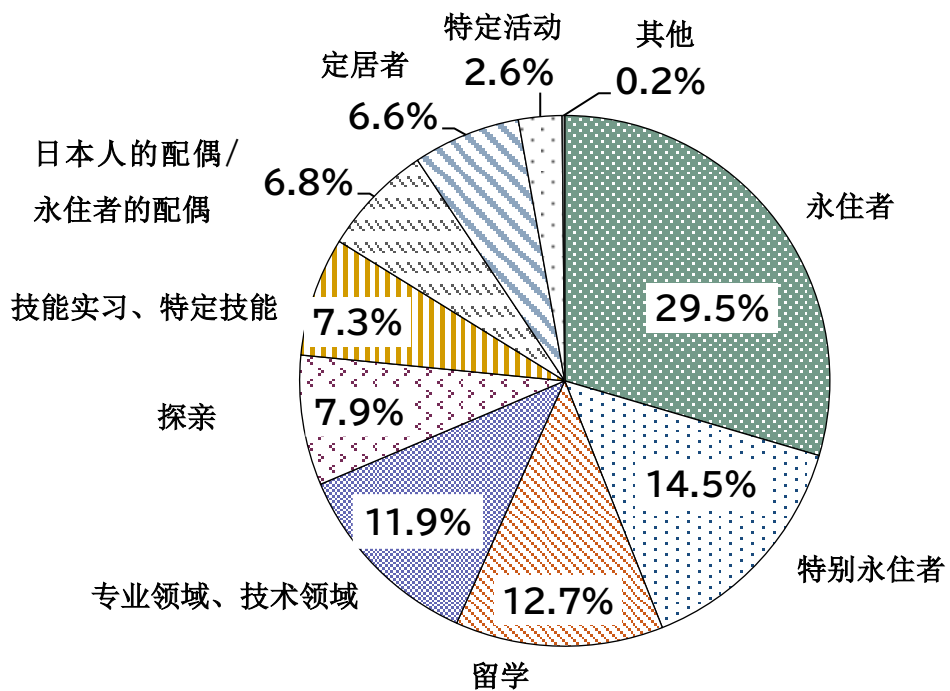


2014 年之前的数据源自名古屋市市民经济局居民课（外国人口）和名古屋市总务局统计课（市内人口）调查

## ● 按国籍分的外国居民比例（2020 年）

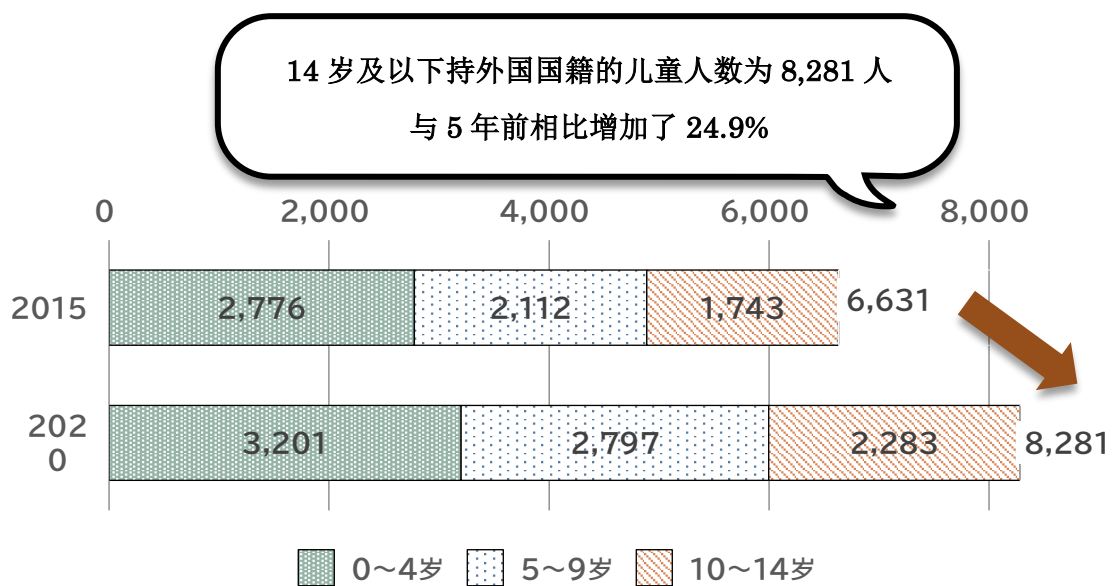


● 按居留资格分的外国居民比例（2020 年）



持“永住者”、“特别永住者”、“日本人的配偶/永住者的配偶”、“定居者”这些居留资格、预计将长期居留的人占整体的 57.4%。

● 外国儿童居民人数



# 基本目标

将名古屋建设成不同国籍和民族等的人们能够相互认可、  
共同幸福生活的多文化共生城市

## 措施的方针

旨在实现基本目标的 3 项措施方针

### 措施方针 I 构筑生活基础

为了让因语言的屏障和文化、制度、习惯上的差异等而生活出现障碍的外国人市民能过上充实的生活，我们将采取完善其生活基础的措施。

### 措施方针 II 建设全民理解多文化共生的意义、众人参与的社区

全体市民均相互认可基本的人权和文化上的差异，深入理解多文化共生，同时推进可享受多样性、可参与的社区建设。

### 措施方针 III 充分利用多样性激发名古屋的活力与促进国际化

活用外国人的视角和多样性，促进外国人市民和日本人市民相互合作、携手共进，激发名古屋的活力与促进国际化。

## 推进体制

#### ■ 市政厅内的推进体制

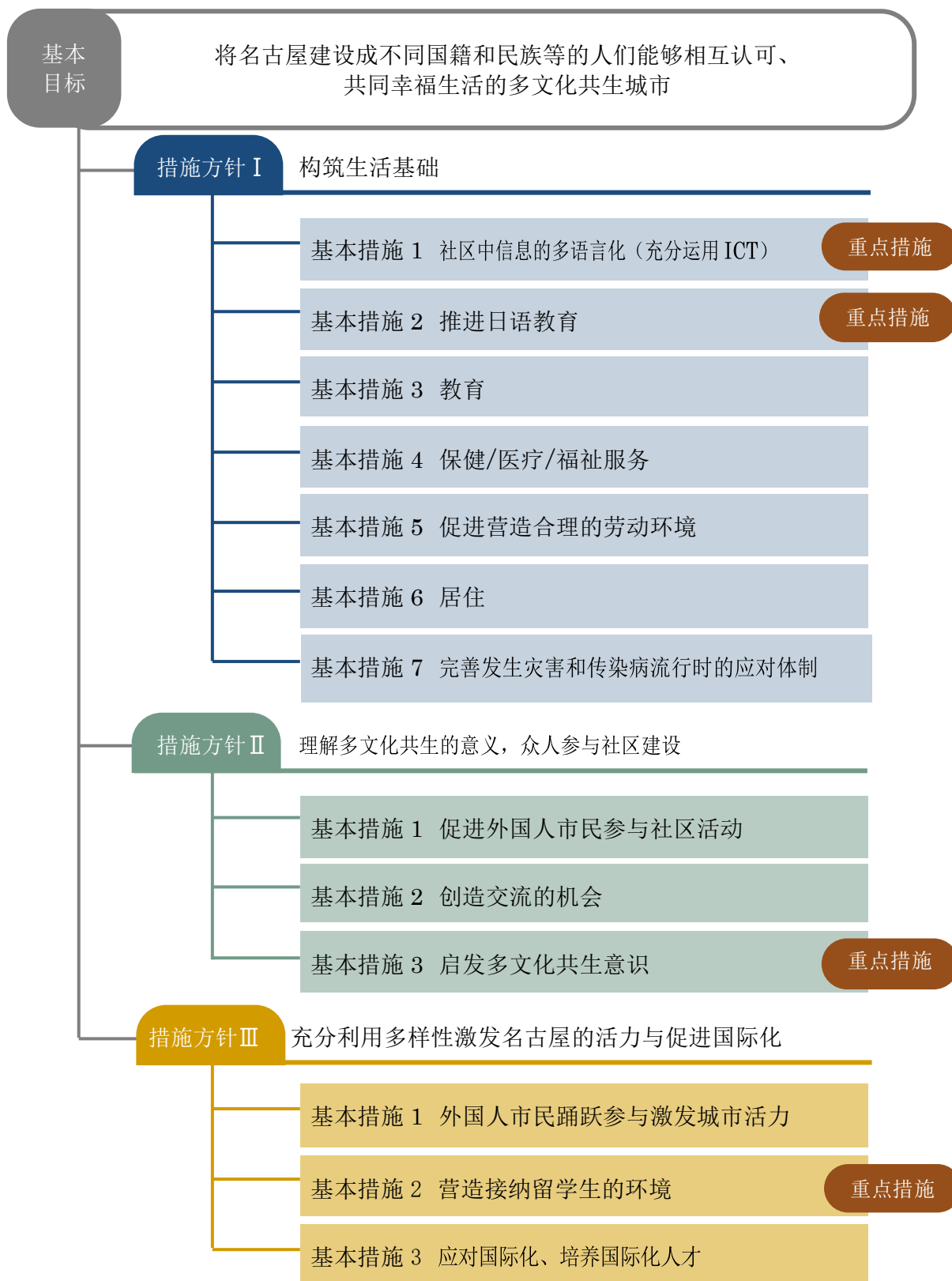
以全市政厅的会议等为核心，相关局之间密切合作推进，例如为不同领域的课题设立单独协商的场所等。

#### ■ 与相关机构/社区的合作

将名古屋国际中心作为社区的国际化推进据点，与中央政府、爱知县政府、NPO/志愿者、企业、外国使领馆、社区等携手合作推进。

# 措施的体系

将基本目标/措施方针反映在措施中的措施体系



# 重点举措

第3次计划中着力执行的4项基本措施

## 社区中信息的多语言化（充分运用 ICT）

在完善生活基础的过程中，为了消除最为重要的语言问题，我们将针对大量外国人市民居住的社区等，在区政府（区役所）开设综合性外国人接待窗口。

### 提高区政府等接待外国人的能力

针对大量外国人居民居住的社区等，将通过研判在区政府开设综合性窗口。

市内外国人居民比例最高的中区，已从2020年7月开始率先配备了“外国人接待员”。

#### ～中区政府外国人接待员～

- 在区政府提供窗口介绍和口译服务
- 分别在不同的工作日提供中文、尼泊尔语、越南语和菲律宾语服务
- 在社交网站上发布信息 等

用多种语言  
提供服务！



中区政府 外国人接待员



科斯塔 约翰 里卡多 先生

我是在名古屋市工作的口译人员。

身为一名外国人，我认为外国人不仅要在日本社会中获得帮助与支持，而且应当成为提供帮助与支持的人，促进多文化共生。与此同时，外国人学习日本文化和日语也是很重要的。

让需要获取信息和获得帮助的人最终得到信息，信息的多语言化和区政府的接待工作非常重要，我很期待。

## 推进日语教育

为了确保外国人市民能够学习日常生活所需的日语、在社区中顺利生活，我们将结合社区的实际情况构建长期的日语教育体制。推出线上日语教室，运营教室搜索网站。并且与多方主体合作，提供全新的学习场所和机会。

### 构建社区日语教育体制

我们将结合社区的实际情况构建长期的日语教育体制。

2019 年度制定了“推进名古屋市社区日语教育的思路”，从 2020 年度开始采取各项举措。

#### ○ 线上日语教室

2020 年度 面向日语教室实施学习线上方式的研修。

2021 年度～ 推出线上社区日语教室

- 向社区日语教室等派遣实习生
- 搭建用于搜索社区日语教室及其他目的的系统
- 开展普及/启发活动 等

正在筹备  
线上日语教室



线上日语教室研修



石原 维吉 女士

我在 2000 年成立了菲律宾移居者中心，开始为菲律宾人提供帮助。如今 1 天接待约 10 个人咨询，和志愿者一起处理，包括家暴等家庭问题、居留资格和劳动问题等等。

如果了解日本，日语是非常重要的。遇到困难时能够问问别人，而且很多家庭问题往往是因为相互理解不足导致的。

外国人能说日语，对本人和社区双方都有好处。要是能有更多学习日语的机会就好了。



## 启发多文化共生意识

社区理解多文化共生，是外国人市民积极参与社区活动的重要因素，为了促进社区理解多文化共生，我们将更加积极地启发多文化共生意识，例如举办活动和张贴海报等。

### 多文化共生推进月

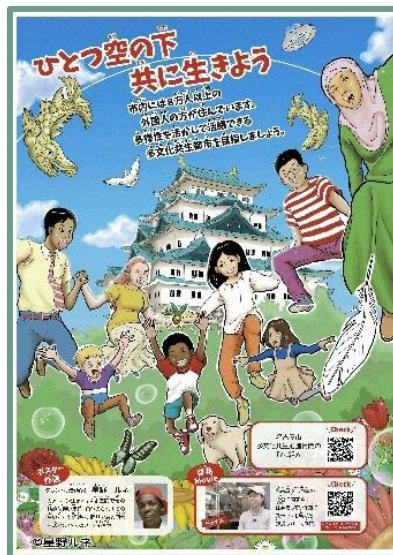
名古屋市将每年 8 月定为“名古屋市多文化共生推进月”，集中开展普及启发活动，目的在于促进民众对多文化共生的理解，推进日本人市民与外国人市民交流。

～2021 年度（8 月）的活动～

- 名古屋市多文化共生推进月座谈会
- 发布多文化共生推进启发影片
- 在市内的公共设施、图书馆、商业设施等  
举办与多文化共生有关的活动



商业设施中的多文化共生普及活动



多文化共生推进月海报



艾哈迈德 舒拉亚 女士

我曾担任小学的 PTA（家长教师协会）副会长。而且也参加过 NIC 的地球市民教室，以及社区国际化研讨会。

我认为这个多文化共生推进计划对于全体市民认同相互之间文化上的差异、构建平等关系来说是非常重要的。

希望能够通过多种多样的媒体，用各种语言告诉人们什么是多文化共生，让全体市民具有多文化共生的意识。

## 营造接纳留学生的环境

留学生是充分发挥多样性、促进本市国际化发展的重要因素。为了吸引留学生，我们将积极宣传本市作为留学之地的魅力。并举办体验和交流活动等，让名古屋的留学生们拥有更加充实的留学生活。

### 留学生交流促进活动

现已开展充实名古屋留学生生活的交流会，以及宣传名古屋市魅力的活动等。

#### ○ 交流会

有助于享受名古屋生活的信息与旨在为交流/留学生就业提供帮助的企业公共关系角  
与日本人学生交流/有专家参加的最新社交网站应用研讨会 等

#### ○ 体验名古屋的魅力

- ・历史文化产业体验之旅（2019 年度）
- ・日本人与留学生团队的名古屋魅力体验发布任务（2021 年度）

#### ○ 制作视频

- ・介绍留学生眼中的名古屋魅力与名古屋留学生活（2020 年度）



名古屋历史文化产业  
学习之旅  
交流会



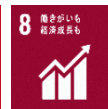
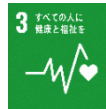
杨氏瑞 杨女士

我在 2019 年成立了“在东海越南人协会”，与生活在东海地区的越南人共享信息，帮助他们解决问题。我希望充分运用我们的网络来提供信息。

名古屋市有很多留学生，我希望能通过举办足球赛和时装秀等来促进交流。而且有很多留学生毕业后留在日本找工作，要是能给他们提供就业帮助就好了。

# 措施的内容

## 措施方针 I



## 构筑生活基础

重点措施

→ 参见 p7

### 基本措施 1 社区中信息的多语言化（充分运用 ICT）



#### 【措施的目标图景】

通过多种方式提供信息，确保外国人市民了解并理解必要的信息，例如充分运用 ICT 的多语言化和通俗易懂的日语等。并完善构建出便于外国人市民随时咨询的环境。

措施 1 以多种语言和方式提供行政服务以及生活信息

措施 2 充实针对外国人市民的窗口服务

重点措施

→ 参见 p8

### 基本措施 2 推进日语教育



#### 【措施的目标图景】

与开展日语教育的机构等进行合作，为想要学习日语和日本社会的外国人市民提供符合其需求的学习机会。

措施 1 充实与日语及日本社会有关的学习机会

措施 2 推进构建社区日语教育体制

Q. 在哪里可以看到多语言信息？

名古屋国际中心的网站  
用多种语言发布信息



|           |            |
|-----------|------------|
| 日本語       | English    |
| Português | Español    |
| 中文        | 한국·조선어     |
| Filipino  | Tiếng Việt |
| नेपाली    | ひなんじょうほう   |

Copyright © Nagoya International Center 2021 All rights reserved.

名古屋国际中心信息服务台

地铁“国际中心”站直达 名古屋国际中心大楼3层

名古屋国际中心

网站



名古屋国际中心的窗口亦可提供  
多种语言的咨询服务。



推广“通俗易懂的日语”

“通俗易懂的日语”指的是让外国人也  
能明白平常使用的词汇、简单明了的日  
语。

通俗易懂的日语网页  
网站



名古屋市は多文化共生都市の実現を目指しています

名古屋市

やさしい日本語のページへ

## 基本措施 3 教育



### 【措施的目标图景】

外国人儿童的监护人都能理解日本的教育制度，所有希望上学的外国人儿童都能入学接受教育。外国人儿童能够掌握必要的日语，适应日本的生活，同时能够选择理想中的出路和职业。

#### 措施 1 促进就学

#### 措施 2 充实学习支援

#### 措施 3 出路指导/职业教育

## 基本措施 4 保健/医疗/福祉服务



### 【措施的目标图景】

所有外国人市民都了解与必要的保健/医疗/福祉相关的体系以及能够以多种语言提供服务的机构，并获得服务。

#### 措施 1 充实提供保健/医疗/福祉相关信息

#### 措施 2 运用多种语言接待外国人患者

#### 措施 3 实施医疗保健

#### 措施 4 为母子保健、育儿提供支持的举措

#### 措施 5 为高龄人士和健康障碍者等提供支持的举措

#### 措施 6 应对 DV（家庭暴力）等的举措



## Q. 都有哪些举措为儿童、育儿提供支持？

### 可领取育儿支援指南（多语种） （千种区）

The following ① to ⑤ are written in the "Chikusa Ward Child-rearing Support Guide".  
 ① Systems and information to support your child-rearing  
 ② A place where you can consult when you need help  
 For more details, please come to the Ward Office and ask us.

千種区子育て支援ガイドには、次の①～⑤のことが書いてあります。  
 ①あなたの子育てを支援する制度や情報  
 ②あなたが子育てで困ったときに相談できる場所  
 ③～⑤は、千種区に書いて書いてください。

Parenting steps 子育てのステップ

| Step 1<br>Before your baby is born<br>赤ちゃんが生まれるまで                                        | Step 2<br>After your baby is born<br>赤ちゃんが生まれてから                                     | Step 3<br>Child's health<br>子どもの健康                                               | Step 4<br>Assistance and consultation on child-rearing<br>子育ての支援・相談             | Step 5<br>Childcare<br>子どもを預ける                                        | Place for consultation<br>相談できる場所                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ① Receiving the Mother and Child Health Handbook (Boshi Techo)<br>母子健康手帳(母子手帳)をもとらう P.03 | ① Submission of birth registration<br>出生届を提出する P.05                                  | ① Taking a medical checkup for infants<br>乳幼児の健康診断を受ける P.07                      | ① Baby visits<br>赤ちゃん訪問 P.09                                                    | ① If you want to have childcare everyday<br>毎日預けたいとき P.11-12          | Child-rearing Comprehensive Consultation Center<br>(Comprehensive Support Centers for Families with Children)<br>子育て総合相談センター<br>(子育て家族支援センター)<br>What you can consult<br>相談できること<br>About your health unit<br>あなた自身の健康について<br>About your baby's birth<br>あなたのお子さんの誕生について<br>About your baby's health<br>あなたのお子さんの健康について<br>If you need help raising your child, please call us!<br>子育てに困ったら、ぜひお電話ください。<br>052-757-7033 |
| ② Taking a pregnant women's medical checkup<br>妊婦健診を受ける P.03                             | ② Procedures for health insurance<br>健康保険の手続きをする P.05                                | ② Newborn and infant visits<br>新生児・乳児訪問 P.07                                     | ② Get コーディナ<br>びよかもらう P.09                                                      | ② Entrusting your child to a nursery school<br>保育園へ預ける P.12           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ③ Procedures for the Childbirth Lump-sum Allowance<br>産科医療一時金の手続きをする P.04                | ③ Procedures for Subsidy for Medical Expenses for Children<br>子どもの医療費の助成の手続きをする P.06 | ③ Get vaccinated<br>予防接種を受ける P.08                                                | ③ Asking for assistance for single-parent families<br>ひとり親家庭のための支援を受ける P.10     | ③ Entrusting your child to a kindergarten<br>幼稚園へ預ける P.12             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ④ Use of the French and Russian Child Program<br>法・露・露・ベトナム支援プログラム P.04                  | ④ Procedures for the Embassy of Japan<br>大使館の手続きをする P.06                             | ④ Finding emergency medical care on holidays and at night<br>休日・夜間の緊急医療を受ける P.08 | ④ Asking about children's development and disabilities<br>子どもの発達や障害のことについて P.10 | ④ Using temporary childcare<br>一時保育を利用する P.13                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                          |                                                                                      |                                                                                  | ⑤ Assistance for children with disabilities<br>障害のある子どもの支援 P.10                 | ⑤ Preparation for admission to elementary schools<br>小学校入学の準備をする P.14 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                          |                                                                                      |                                                                                  | ⑤ Consultation for women<br>女性の相談 P.10                                          |                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

### 千种区育儿支援指南

（英语/中文/越南语/尼泊尔语）



### 已推出面向儿童的日语教室



已在名古屋国际中心

推出面向儿童的日语教室。

通过“初期日语集中教室”、  
“日语特殊指导教室”  
帮助儿童学生适应学校生活。



## 基本措施 5 促进营造合理的劳动环境



### 【措施的目标图景】

对外国人求职者充分提供就业所需信息。并且，企业合理顺利接纳外国人劳动者，工作环境适合外国人稳定工作。

### 措施 1 促进企业合理顺利接纳/聘用外国人劳动者

## 基本措施 6 居住



### 【措施的目标图景】

外国人市民能顺利找到住房，理解社区的生活规则，并放心生活。

### 措施 1 支援顺利入住租赁住宅并提供共同生活相关信息

## 基本措施 7 完善发生灾害和传染病流行时的应对机制



### 【措施的目标图景】

外国人市民能够充分获取与防灾和防止犯罪相关的知识和信息，能够自己保护自己。并且，能够使用多种语言为外国人市民提供帮助，正确传递信息，以应对发生灾害、传染病流行等情形。而且，外国人市民能亲自承担支援活动。

### 措施 1 对灾害的预先准备与启发

### 措施 2 灾害时的口译译员和各种志愿者的培养/支援、合作/协作

### 措施 3 发生灾害和传染病流行时信息传达方式的多语言化，与多种媒体合作

### 措施 4 推进防止犯罪和交通安全

Q. 万一发生灾害也不要紧吗？

### 灾害外语志愿者为您服务

发生灾害时，口译人员和翻译人员会帮助外国人解决各种困难。



去到外国人市民大量聚集的场所，面向外国人市民举办防灾讲座。



### 传染病流行等紧急事态下 与相关机构合作举办咨询会等

在新冠疫情下，（公财）名古屋国际中心举办的针对经济支持、居留资格、就业、住房、日常生活等的紧急咨询会上出现的咨询摊位。





## 建设全民理解多文化共生的意义、众人参与的社区

### 基本措施 1 促进外国人市民参与社区活动

#### 【措施的目标图景】

外国人市民理解社区的结构，参加/参与活动，与日本人市民共同肩负社区发展的重担。

措施 1 与外国人社区和支援团体合作

措施 2 促进外国人市民参与社区活动

### 基本措施 2 创造交流的机会

#### 【措施的目标图景】

在拥有不同文化背景的市民之间，有很多可轻松加入的相互交流的机会

措施 1 与外国人市民/团体合作交流

重点措施

→ 参见 p9

### 基本措施 3 启发多文化共生意识

#### 【措施的目标图景】

对多文化共生社会的理解得到增进，外国人的人权得到尊重，日本人市民和外国人市民的相互理解得到加深。

措施 1 对社区居民等进行启发

措施 2 启发民众尊重外国人的人权

Q. 有哪些相互理解的机会？

### 已推出 NIC 地球市民教室

在 NIC 地球市民教室中，  
由外国人市民担任讲师，  
介绍自己祖国的文化、语言和  
生活习惯等。



～促进多文化共生的团体交流会～  
为了促进多文化共生，  
在市内活动的多文化共生推进团体与  
行政机构相互交流、交换信息。

### 在社区中开展多文化共生启发

在商业设施等地举办多文化  
共生的活动，让市民深入认识  
和理解多文化共生。



## 充分利用多样性激发名古屋的活力与促进国际化

### 基本措施 1 外国人市民踊跃参与激发城市活力

#### 【措施的目标图景】

凭借具有多样文化和价值观的外国人市民的视角和踊跃参与，建设成适合任何人生活、创造新价值的城市。

|      |                        |
|------|------------------------|
| 措施 1 | 建立旨在将外国人市民的意见反映在措施中的体制 |
|------|------------------------|

|      |             |
|------|-------------|
| 措施 2 | 促进外国人市民踊跃参与 |
|------|-------------|

重点措施

→ 参见 p10

### 基本措施 2 营造接纳留学生的环境

#### 【措施的目标图景】

留学生的生活丰富充实，不仅活跃于社区的国际交流等场合，而且为希望就业的留学生提供就业支持。

|      |              |
|------|--------------|
| 措施 1 | 接纳留学生、提供生活支持 |
|------|--------------|

|      |            |
|------|------------|
| 措施 2 | 促进留学生在社区就业 |
|------|------------|

### 基本措施 3 应对国际化、培养国际化人才

#### 【措施的目标图景】

通过站在外国人市民的视角发布信息等方式，建设成受到国内外关注的城市。并且，外国人市民的知识见解等得到充分利用，孩子们的国际意识和国际化沟通能力得以提升。

|      |                  |
|------|------------------|
| 措施 1 | 充分利用外国人市民的视角吸引游客 |
|------|------------------|

|      |              |
|------|--------------|
| 措施 2 | 培养国际化人才并提供支持 |
|------|--------------|

Q. 想了解外国人市民都如何参与！

我们以从事各国“美食”相关工作的外国人居民  
为主角制作了视频



我来自里约，希望将来能举办盛大的狂欢节，  
让名古屋热闹非凡！（蒂亚戈先生）

尼泊尔和名古屋的共同点在于人们都很善良。

我的梦想是拥有 10 家自己的店！（拉吉先生）



我喜欢名古屋的美食。我想让日本的所有人  
都吃上“绑米”！（黎恩女士）

所有的日本料理我都喜欢！今后我也会继续帮助  
我的孩子和孙子。（乔伊女士）



<https://www.city.nagoya.jp/kankobunkakoryu/page/0000131474.html>



我们制作了留学生和名古屋的魅力视频

<https://www.youtube.com/watch?v=TexjpCX9NxE>



我们以视频的方式介绍留学生眼  
中的名古屋魅力，以及名古屋的留  
学生活。

同时还介绍了正在留学的学生、日  
本人学生、名古屋款待武将队®德  
川家康。

# 计划进度管理

## ■ 每个年度的活动进度管理

为了掌握措施的进展情况,我们将了解每个年度与计划相关的活动实施情况并对外公布。

## ■ 计划最终年度实施措施评价

在计划最终年度,我们将核查计划期间的进展情况,同时根据指标进行评价,帮助制定下一期计划。

## ● 成果指标(重点措施)

|       | 基本措施                 | 指标                      | 当前值   | 目标值   |
|-------|----------------------|-------------------------|-------|-------|
| I-1   | 社区中信息的多语言化(充分利用 ICT) | “知道名古屋国际中心”的外国人市民的比例    | 54.8% | 60.0% |
| I-2   | 推进日语教育               | 日语能力达到“能够日常对话”的外国人市民的比例 | 68.1% | 80.0% |
| II-3  | 启发多文化共生意识            | 知道“多文化共生”这个词的市民的比例      | 34.7% | 50.0% |
| III-2 | 营造接纳留学生的环境           | 在日本生活“不存在特别”困难之处的留学生的比例 | 18.4% | 25.0% |

## 当前实施的举措/相关链接

### ■ 用多种语言提供咨询服务/信息

名古屋国际中心 网站

<https://www.nic-nagoya.or.jp/>

052-581-0100



### ■ 用通俗易懂的日语提供信息

通俗易懂的日语网站

<https://www.city.nagoya.jp/kurashi/category/395-0-0-0-0-0-0-0-0.html>



### ■ 多语言版本的名古屋市生活信息

名古屋生活手册

<https://www.city.nagoya.jp/kankobunkakoryu/page/0000029846.html>



### ■ 防灾相关信息

可随时查看的手机版防灾地图 -名古屋市防灾 APP-

如您使用 iPhone、iPad 请访问以下网址

<https://apps.apple.com/jp/app/ming-gu-wu-shi-zhen-fang-zaiapuri/id835646852?l=ja&ls=1>

如您使用安卓设备请访问以下网址

<https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.co.cadcenter.ARHazardScopeNY>



### ■ 垃圾分类相关信息

资源/垃圾分类 APP “さんあ〜る (3R) ”

如您使用 iPhone、iPad 请访问以下网址

<https://apps.apple.com/jp/app/gomi-fen-bieapuri-quan-guo/id977071564>

如您使用安卓设备请访问以下网址

[https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.co.delight\\_system.threeR.android&hl=ja](https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.co.delight_system.threeR.android&hl=ja)

